

高卢英雄历险记

阿斯特克斯

环游高卢

〔法〕勒内·戈西尼 著
〔法〕阿尔伯特·乌德佐 绘
刘小雨 译



新星出版社 NEW STAR PRESS

UDERZO

高卢英雄历险记

阿斯特克斯环游高卢

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘 刘小雨 译



新星出版社 NEW STAR PRESS



著作权登记图字：01-2012-7051

Titre original : LE TOUR DE GAULE D'ASTÉRIX

阿斯特克斯环游高卢

©1965 GOSCINNY/UDERZO

©1999 HACHETTE LIVRE

©2013 HACHETTE LIVRE pour la présente édition et la traduction en chinois simplifié

Publié par : Thinkindom Media Group Ltd.

Première édition : mars 2013

Imprimé par : Beijing Shengtong Printing Co., Ltd., en Chine

N°ISBN : 978-7-5133-0868-7

Traduction : Mme. LIU Xiaoyu

图书在版编目(CIP)数据

阿斯特克斯环游高卢 / (法) 戈西尼著, (法) 乌德佐绘;

刘小雨译. —北京: 新星出版社, 2013.3

(高卢英雄历险记)

ISBN 978-7-5133-0868-7

I. ①阿… II. ①戈…②乌…③刘… III. ①漫画—
连环画—作品—法国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第215874号

阿斯特克斯环游高卢

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘

刘小雨 译

责任编辑 罗 晨 余 晋

特邀编辑 邢培健 刘 彦

责任印制 付丽江

封面设计 魏清清

内文制作 杨兴艳

出 版 新星出版社 www.newstarpress.com

出 版 人 谢 刚

社 址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044

电话 (010)88310888 传真 (010)65270449

发 行 新经典文化有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 910mm × 1210mm 1/16

印 张 3

字 数 15千字

版 次 2013年3月第1版

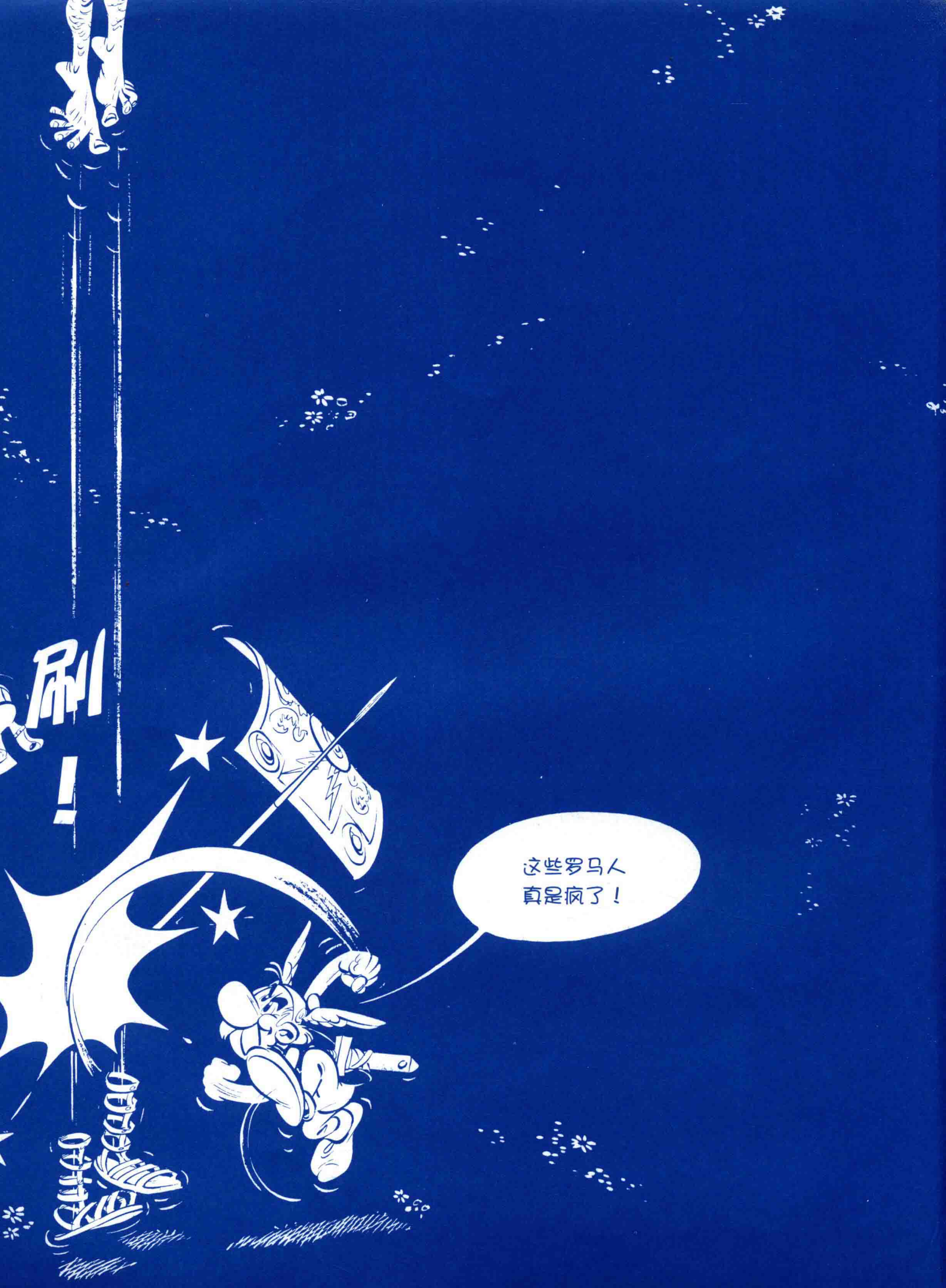
印 次 2013年3月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5133-0868-7

定 价 22.00元

版权所有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与出版社联系调换。






刷!
!

这些罗马人
真是疯了!

叮叮叮叮叮叮



帕诺万能克斯，
我觉着有点心慌
气短……

不行，奥贝里克斯！魔法
药水不能给你！跟你说过
多少遍了，你小时候掉进
过药水锅里！

高卢英雄历险记

阿斯特克斯环游高卢

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘 刘小雨 译



新星出版社 NEW STAR PRESS



著作权登记图字：01—2012—7051

Titre original : LE TOUR DE GAULE D'ASTÉRIX

阿斯特克斯环游高卢

©1965 GOSCINNY/UDERZO

©1999 HACHETTE LIVRE

©2013 HACHETTE LIVRE pour la présente édition et la traduction en chinois simplifié

Publié par : Thinkindom Media Group Ltd.

Première édition : mars 2013

Imprimé par : Beijing Shengtong Printing Co., Ltd., en Chine

N°ISBN : 978-7-5133-0868-7

Traduction : Mme. LIU Xiaoyu

图书在版编目(CIP)数据

阿斯特克斯环游高卢 / (法) 戈西尼著, (法) 乌德佐绘;

刘小雨译. —北京: 新星出版社, 2013.3

(高卢英雄历险记)

ISBN 978-7-5133-0868-7

I. ①阿… II. ①戈…②乌…③刘… III. ①漫画—
连环画—作品—法国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第215874号

阿斯特克斯环游高卢

(法) 勒内·戈西尼 著 (法) 阿尔伯特·乌德佐 绘

刘小雨 译

责任编辑 罗 晨 余 晋

特邀编辑 邢培健 刘 彦

责任印制 付丽江

封面设计 魏清清

内文制作 杨兴艳

出 版 新星出版社 www.newstarpress.com

出 版 人 谢 刚

社 址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044

电话 (010)88310888 传真 (010)65270449

发 行 新经典文化有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 910mm × 1210mm 1/16

印 张 3

字 数 15千字

版 次 2013年3月第1版

印 次 2013年3月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5133-0868-7

定 价 22.00元

版权所有, 侵权必究; 如有质量问题, 请与出版社联系调换。





故事发生在公元前50年，整个儿高卢领土都被罗马帝国侵占了。整个儿吗？错！有一个小村子，里面住着勇敢顽强的高卢人，他们仍然一如既往地抵抗着侵略者，而且铁了心要把抵抗运动进行到底。

这个高卢村子的四周驻扎着四个罗马军营，分别是阿瓜营、八宝营、绿头营、枇杷营，这几个军营里的罗马兵们日子很不好过。



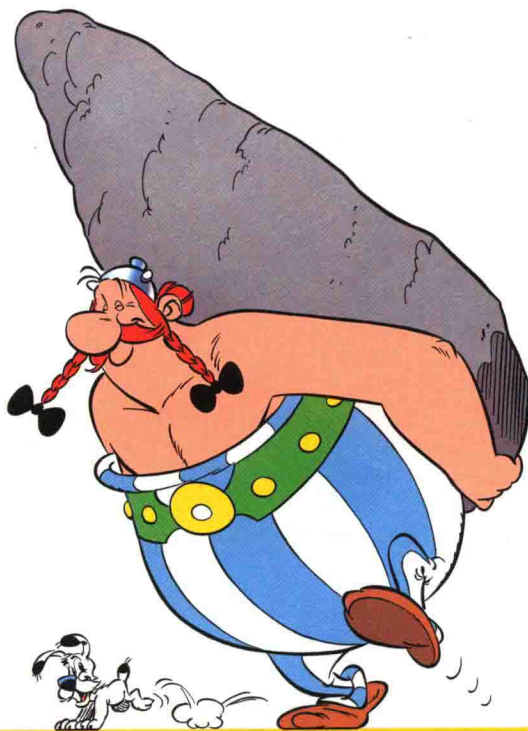
阿斯特克斯，这个短小精悍的勇士正是我们故事的主人公。由于他足智多谋，大家都很放心把最危险的任务交给他去完成。祭司帕诺万能克斯熬制出来的一种魔法药水还可以让阿斯特克斯拥有非凡的力量。



帕诺万能克斯是村里德高望重的祭司，他能用采集来的懈寄生熬制出许多神奇的药水，其中最神奇的一种能让人拥有非凡的力气。不过祭司的箱底还压着很多别的秘密配方哦。



爱说唱斯利克斯是村里的吟游诗人，在他的天赋问题上存在着两种看法：第一种看法认为他是个天才，持有这种看法的人只有他自己；另一种看法认为他的诗歌简直糟糕得人神共愤，叫人无法忍受，持有这种看法的是除了他以外的所有人。当然了，只要他一言不发，大家还是很高兴和这么一个乐天的家伙在一起的。

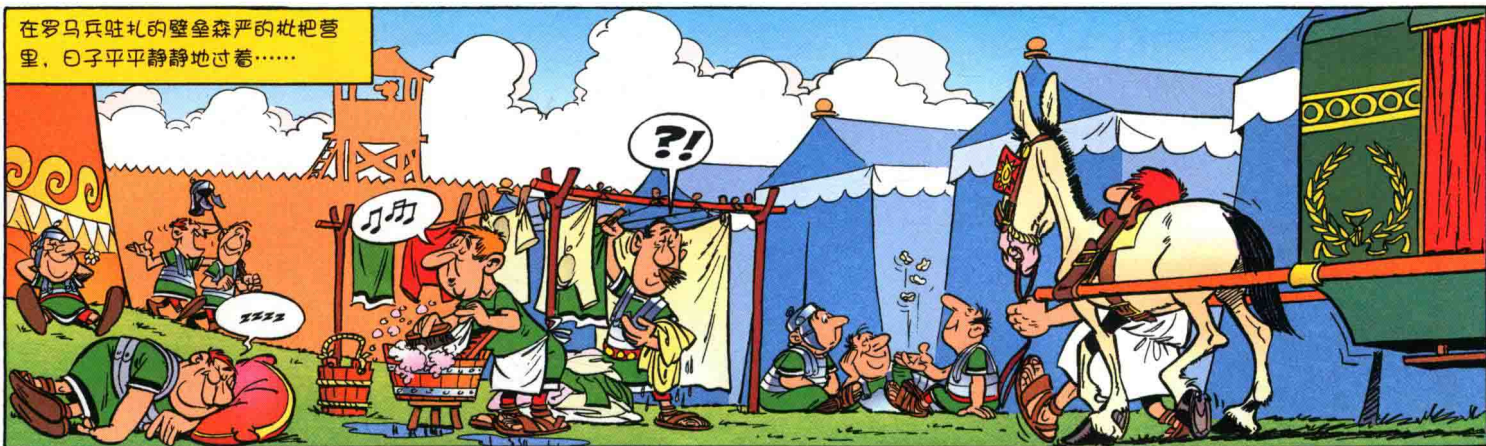


奥贝里克斯是阿斯特克斯形影不离的好朋友。作为力大无比的石柱搬运工，他平生最爱的就是吃野猪肉和打漂亮仗。为了和阿斯特克斯一起历险，奥贝里克斯可以随时抛弃一切。奥贝里克斯有一只形影不离的小狗，叫做一意吹克斯，它见到有人砍树就会冲着人家绝望地狂叫不止，是目前所知唯一一只具有环保意识的小狗。

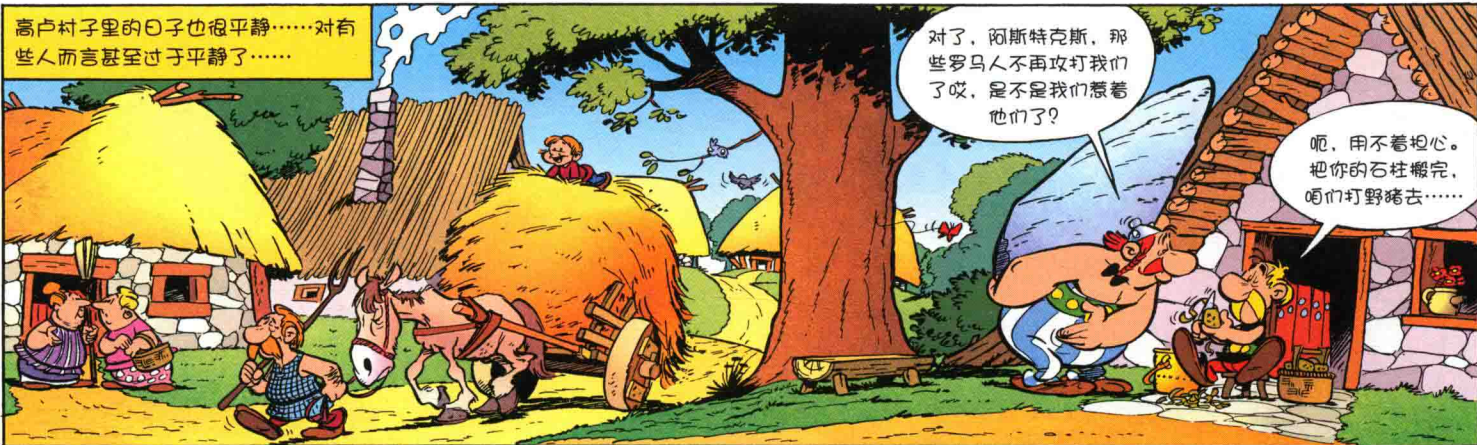


最后还有村长阿卜哈哈古西克斯，他高贵勇敢，不但受到村民们的爱戴，也让敌人闻风丧胆。这世上只有一件事让他不大放心，那就是担心天会掉下来砸到脑袋上。不过他自己也说啦，反正天不会在明天掉下来！

在罗马兵驻扎的壁垒森严的枇杷营里，日子平平静静地过着……



高卢村子里的日子也很平静……对有些人而言甚至过于平静了……



对了，阿斯特克斯，那些罗马人不再攻打我们了哎，是不是我们惹着他们了？

呃，用不着担心。把你的石柱搬完，咱们打野猪去……

过了一会，在森林里……



我们给罗马人写封信怎么样？



我们可以跟他们说……

嘘！

一群胆小鬼！别让我相信这一小撮高卢人就能抵挡你们！



哦，小声点，扶了花的图瑜斯，你会把那一小撮给吵醒的！

罗马人！！

太棒啦！



快点去通知村里的其他人！

为什么呢？我们俩就可以解决他们啦！没必要惊扰大伙儿嘛！



奥贝里克斯，你太自私了！别人也有权利乐一乐嘛！罗马人是大家的！



好了，来吧！

总是这样！太不公平了，太不公平了，太不公平了！如果他们想要罗马人，自己去找啊。

过了一会……



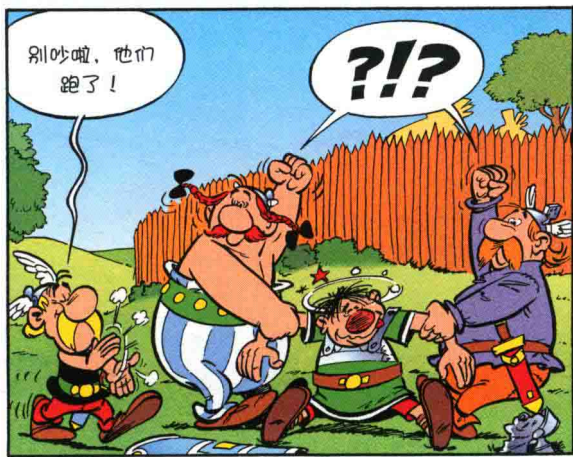
呃！哦！别挤！排队！大家都排队！

别推啦！每个人都

有份！每个人最多三到四个……阿斯特克斯，把你的盾我几个？

快上啊！你们还等什么？进攻！快，进攻！

妈——妈——呀——



①原文为拉丁语，出自贺拉斯《歌集》第3卷30首：“我建成一座纪念碑，比青铜耐久，比帝王的金字塔更崇高巍峨。”



阿卜哈哈古西克斯，亲爱的村长，罗马人正围着村子修栅栏呢！

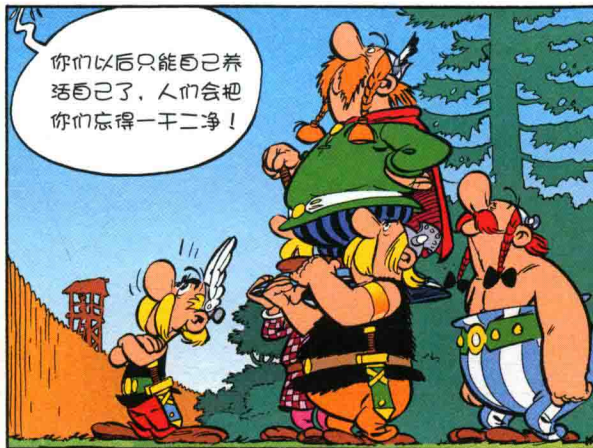
为什么呢？走，去看看……



这些罗马人真是疯了！



密涅瓦女神在上！既然你们这样狡猾，我就把你们关在村子里，叫你们再也不能出去找乐子，再也别想在高卢撒播坏思想！



你们以后只能自己养活自己了，人们会把你们忘得一干二净！



罗马人！高卢就是我们的家，我们想去哪儿就去哪儿！



我敢跟你打赌，就算有栅栏拦着，有罗马兵守着，我们还是出得去，而且我们雪环游全高卢！



我们还会把各地的特产带回来，到时候请你过来共享盛宴，向你证明我们不是说着玩的！

哈哈哈哈哈哈嘻嘻嘻嘻！！



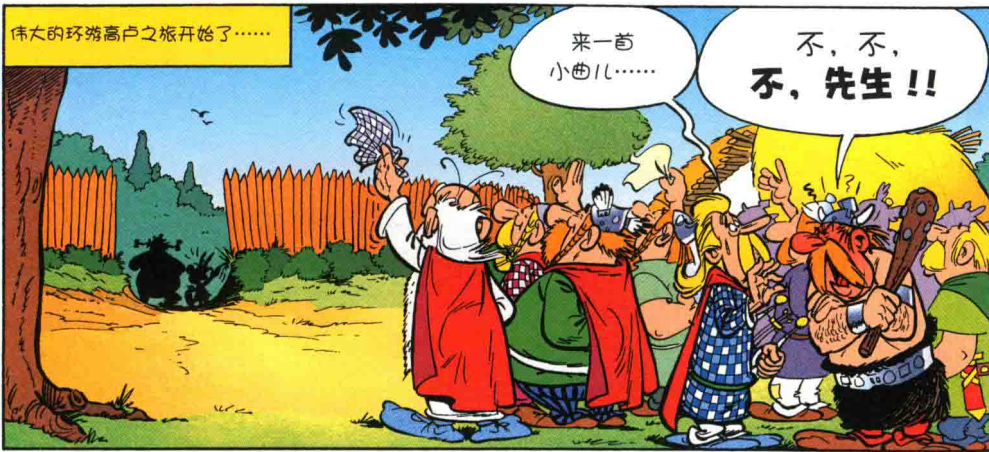
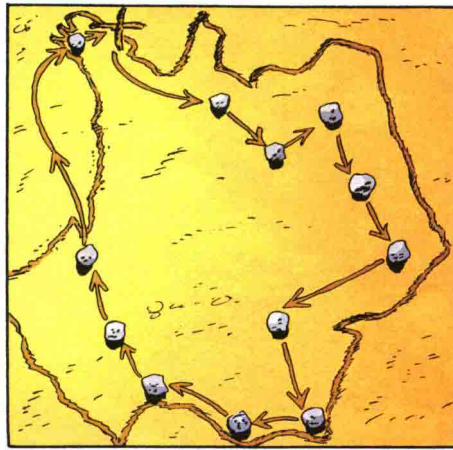
高卢人，我跟你们赌！如果你们赢了，我保证拆除围墙并返回罗马向凯撒大帝承认我的失败。

你到罗马以后，麻烦替我向凯伊琳斯·哦不灵琳斯问好，他是我的一个朋友。



睁大眼睛盯着，那只好的眼睛！

另外那只睁不开呢，我不会搞错的！





高卢人从南面向我们进攻的时候，有人打倒了哨兵，从这里逃跑了。

要是能知道是谁就好了！

他们说：“加入我们吧，加入我们吧……你们可以遍览祖国河山！”他们就是这样说的……



哦！很简单，除了阿斯特克斯和奥贝里克斯，还会有谁！他们俩总是想方设法捣乱，让我们出丑……而且别忘了是阿斯特克斯跟您打的赌……



他们跑不远！我命令全高卢通缉！立即派信差快马传令！

如果他们赢了的话，我们可要成为整个高卢的笑柄了！



与此同时……

在他们发布通缉令之前，我们大概能达到罗托马古斯。

※今鲁昂，法国西北部城市。



从那边走，穿过那条河，我们就到了第一个目的地——卢特斯^①。

快看！有个罗马兵！骑马的，那边路上！



经过一段长途跋涉之后……

请问去罗托马古斯是这个方向吗？

也许很可能是吧。

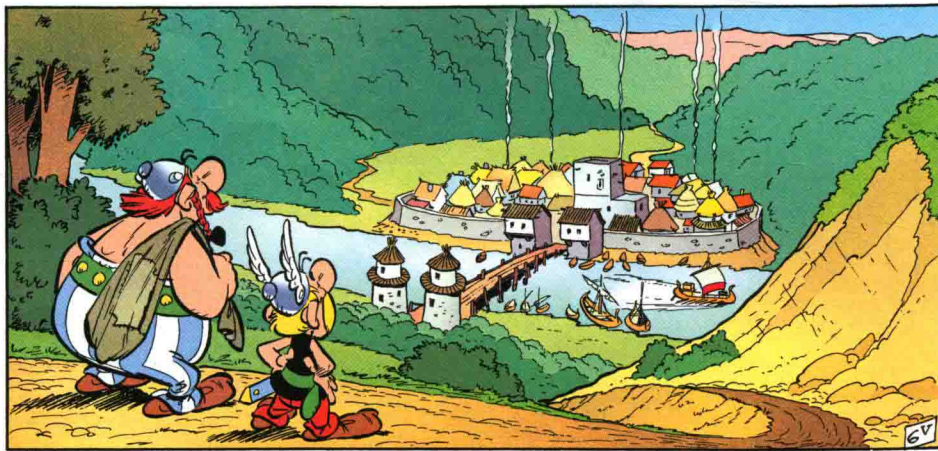


那，请问还远吗？

也许很可能不吧。



奥贝里克斯，我们也许可能到了。



64

①今法国巴黎。



